

Sexton

nāpēsisak. nayēstaw nāpēsisak.
kī-koskonāwak kā-kaski-tipiskāyik
ta-māh-mōnahahkik mihcēt yikwahaskāna
ahpō ta-pōnahkik iskotēwānāpiskohk
owītisāniwāwa ohci, iskwēsisa, nāpēsisā;
mōya kī-kiskēyimēwak
awīniwa kā-pakitinamiyit okīmwēwiniyiw.

anohc, ēkonik nāpēsisak
āh-āmaciwēwak iskwēyānihk ispatināhk.
nāspici-pēhtamwak
kā-matwēhikēhk sahakikana
kā-cistawēmakahki ē-mēkwā-nīhtinimiht
owāhkōmākaniwāwa.

kisēyiniwak
kā-tātopayicik, kā-yāyikipayicik
ēkā māka kā-sākocihihcik
kī-itohtatamawēwak
kēhtē-aya ōhi kiskisiwina kā-wīsakitēhēhikocik
kī-pakitinamwak ōhi ācimowina
ēkota ohci ēkwa ē-ati-kaskihtācik
ta-mōsihtācik owīsakitēhēwiniwāwa.

kaskitēwasākayak ēkwa miško-pahkw-āyamihēwastotinak
kātāwak ōhi kā-kaski-tipiskāwi-kīmōtaniyiki
nāspic kā-kācikātēki.
mōya wīhkāc ēkoni kīkwaya kī-māmiskōcikātēwa
māka kēyāpic kiskēyihcikātēwa.

kotakak kaskitēwasākayak
wiyasiwāsiwēwak.
wāh-wiyasiwātamwak
ta-kihci-kipahācik otipēyimisowa
awāsisa mīna ta-maskamikoyāhkik aniki okimānāhk,
ta-osīhcikātēki mēnikana
ēkā wīhkāc kā-kī-ayācik nitayisiyinīmak.

nikī-pē-nihtā-kitāpayihtānān
kahkiyaw kīkway akāmaskīhk ohci
itē kā-kī-kīsīhtācik
kakwātakihiwēwikamikwa

ēkwa ēkoni ōta niki-pētamākonānak
ta-pimācihikoyāhkik.

© Louise B. Halfe – Sky Dancer

Parliamentary Poet Laureate

Translation: © Jean Okimāsis and Arok Wolvengrey, with Louise B. Halfe – Sky Dancer